

ชื่อเรื่อง การค้นคว้าแบบอิสระ การศึกษาการสร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจ
ระหว่างพ่อแม่ลูกในนิทานปลาบู่ทอง

ผู้เขียน นางสาวพรทิพย์ ศรีนุธรรม

ปริญญา ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาการค้นคว้าแบบอิสระ ผศ.ดร. ปรีชา โนแก้ว ประธานกรรมการ
ผศ. ผาณิต บุญยะวรรณ กรรมการ

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้เป็นการวิเคราะห์เชิงวาทกรรม ในด้านวจนและอวจนภาษาในการบรรยายลักษณะ
บทบาทตัวละครพ่อแม่ลูกจากหนังสือนิทานภาพปลาบู่ทอง ซึ่งเป็นหนังสือนิทานอมตะของไทย
จุดมุ่งหมายในการวิจัยนี้คือ 1) เพื่อค้นหาอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูกที่
ปรากฏอยู่ในหนังสือนิทานปลาบู่ทอง 2) เพื่อศึกษาการสร้างอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจ
ระหว่างพ่อแม่ลูกในด้านวจนและอวจนภาษาในนิทานปลาบู่ทอง 3) เพื่อให้เกิดการตระหนักถึง
ความสำคัญของอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูกในหนังสือนิทานภาพ ผลจาก
การศึกษาด้านวจนและอวจนภาษาจากหนังสือนิทานภาพปลาบู่ทองจาก 3 สำนักพิมพ์ พบอุดมการณ์
ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูกที่ไม่เท่าเทียมกัน พ่อแม่หรือผู้ปกครองมีอำนาจเหนือเด็ก

ซึ่งพบได้จากวัจนภาษาเช่น การสั่ง การเตือน และอบรม ยิ่งไปกว่านั้นผู้ใหญ่มีสิทธิที่จะลงโทษเด็ก เช่น การตี ในทางตรงกันข้ามเด็กอยู่ในฐานะค้อยอำนาจ หรือสูญเสียอำนาจ

เนื่องจากอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูกเหล่านี้ ปรากฏอยู่ในหนังสือ นิทานภาพปลาบู่ทอง และมีการจัดพิมพ์ในรูปแบบหนังสือนิทานภาพเรื่อยมา ซึ่งจะเป็นการ สืบเนื่องการนำเสนออุดมการณ์ความไม่เท่าเทียมกันของอำนาจระหว่างผู้ใหญ่กับเด็ก การศึกษานี้ จึงถูกจัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้อ่านได้ตระหนักถึงอุดมการณ์ความไม่เท่าเทียมกันระหว่างอำนาจของผู้ใหญ่ และเด็กที่ถูกสร้างขึ้นผ่านทางวาทกรรม ผู้จัดทำหวังว่าผลการศึกษาจะก่อให้เกิดความเข้าใจที่ดีขึ้น ในเรื่องของอิทธิพลของวัจนและอวัจนภาษาที่ถูกใช้เป็นสื่อ หรือเครื่องมือในหนังสือนิทานเด็กใน การอบรมเลี้ยงดูบุตร รวมทั้งทำให้เกิดมุมมองที่กว้างขึ้นในด้านการวิเคราะห์วาทกรรม โดยเฉพาะ วาทกรรมสำหรับเด็กและเยาวชน และการศึกษา

ผู้ทำการวิจัยขอเสนอแนะให้มีการศึกษาอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูก ในหนังสือนิทานภาพสำหรับเด็กและเยาวชนในเล่มอื่นๆ เพื่อค้นหาว่ามีภาพเบ็ดเสร็จความไม่เท่า

เทียมกันของอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูกในหนังสือนิทานภาพเหล่านี้หรือไม่ ผลจากการวิจัยอาจจะ เป็นหนทางไปสู่การแก้ไขปัญหาคความไม่เท่าเทียมกัน ในความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างพ่อแม่ลูก ในสังคมไทย

Independent Study Title	A Study of the Construction of Parental-Child Power Relations in <i>Pla Boo Thong</i>	
Author	Miss Phornthip Srinutham	
Degree	Master of Arts (English)	
Independent Study Advisory Committee	Asst. Prof. Dr. Preeya Nokaew	Chairperson
	Asst. Prof. Panit Boonyavatana	Member

ABSTRACT

This study is a discourse analysis of verbal and visual language used to describe the characters of parents and children in *Pla Boo Thong*, the classic Thai children's book. The purpose of this study are 1) to find out the ideology of parental-child power relations portrayed in *Pla Boo Thong*; 2) to study the construction of parental-child power relations through the verbal and visual language in *Pla Boo Thong* and 3) to raise awareness of the significance of the parental-child power relations in children's books.

Findings from the analysis of verbal and visual language in *Pla Boo Thong* revealed the imbalance of parental-child power relations. The ideology presented in *Pla Boo Thong* is the commonly accepted ideology in Thai communities that adults are older and, hence, powerful and superior, and because of that, are to be respected and given power as well as legitimacy to order, manipulate, or even punish. The use of verbal and visual language implies the imbalance of parental-child power relations resulting from age hierarchy.

In view that literature is a powerful medium that allows children to learn and be instilled with moral lessons and that authors are believed to be influenced by the cultural values of their society, the verbal and visual portrayal found in *Pla Boo Thong* can be regarded an influential factor in emphasizing and reproducing a Thai ideology, especially one that provides parents legitimacy to use power in the family. It can also be seen as the continuation of the existing Thai values and social ties.

It is hoped that the findings will bring on a better insight into the influence of verbal and visual language used as a tool in children's books on the child socialization and broaden the perspectives of discourse analysis, particularly, discourse for juveniles and education. It is suggested that the ideology of parental-child power relations in other children's books should be further studied to find out whether the stereotypes of parental-child power relations are also instilled. The findings may bring on insights into the problem of age bias in Thai society.